

LANDSCOURANT

VAN ARUBA

JAARGANG: 2007 | 10 APRIL 2007 | EDITIE NO. 7

INHOUD PAGINA

- Abonnementsprijs ingaande 3 juni 2004, inclusief portokosten, per jaar bij vooruitbetaling Afls. 85,-.

- Losse nummers Afls. 6,-.

Uitgever: Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Ministerie van Justitie

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 14 februari 2007 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
JOSE ORMISO GARCIA ALVARADO en
NURY DEL SOCORRO TOBON HENAO, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr R. Marchena

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 6 maart 2007 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
BENJAMIN ALONZO GIEL en
ROSSI FARIDA GIOVANNA KELLY, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr E.H.J. Martis

ONDERCURATELESTELLING

Bij beschikking no. 1632 van 30 november 2006, behorend bij E.J. no. 147 van 2006 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, is RICHARD ARMICAL MONTERO, wonende in Aruba, onder curatele gesteld en als curatrice aangewezen SYLVESTRA BISLIP.

De advocaat,
mr R. Marchena

ONDERCURATELESTELLING

Bij beschikking no. 62 van 18 januari 2007, behorend bij E.J. no. 2881 van 2006 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, is FEDERICO MARCELINO HEYDEN, wonende in Aruba, onder curatele gesteld en als curatrice aangewezen ODETTE IDELTRICE RAMOS.

De advocaat,
mr R. Marchena

ONDERCURATELESTELLING

Bij beschikking no. 428 van 29 maart 2007, behorend bij E.J. no. 691 van 2007 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, is NARCISO PEDRITO BERNABELA, wonende in Aruba, onder curatele gesteld en als curatrice aangewezen MARTHA MARIA BERNABELA.

De advocaat,
mr M.H. Haakmat-Denz

LIQUIDATIE

VALUSIA A.V.V.
(in liquidatie)

Bij besluit van de op 15 december 2006 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders is besloten tot ontbinding van bovengenoemde vennootschap.

De vereffenaar,
Termicom N.V.
Pietermaai 15, Curaçao

LIQUIDATIE
JETLINE INTERNATIONAL A.V.V.
(in liquidatie)

In de op 31 december 2006 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap is besloten de vennootschap te ontbinden per dezelfde datum.

De vereffenaar,
AMTR Management N.V.
Belgiëstraat 36, P.O. Box 1256
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
AMCUR INVESTMENTS A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffenaar van de vennootschap AMCUR INVESTMENTS A.V.V., deelt hierbij mede dat de vereffening heeft plaatsgevonden conform het plan van uitkering en dat de rekening en verantwoording ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba, zomede ten kantore van de vennootschap ter inzage is neergelegd.

De vereffenaar,
AMTR Management N.V.
Belgiëstraat 36, postbus 1256
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
SOLITA LATINOAMERICANA A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffenaar van de Aruba vrijgestelde vennootschap SOLITA LATINOAMERICANA A.V.V. maakt hiermede bekend dat bij aandeelhoudersvergadering van 27 februari 2007 is besloten tot liquidatie van de vennootschap over te gaan per dezelfde datum.
Het plan van uitkering en de rekening en verantwoording liggen ter inzage ten kantore van de vennootschap en bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
Nazca Services N.V.
Wayaca 31-C, P.O. Box 16
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
31X INTERNATIONAL A.V.V.
(in liquidatie)

De rekening en verantwoording van bovengenoemde vennootschap liggen ter inzage ten kantore van het handelsregister bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
Manacor (Aruba) N.V.
L.G. Smith Blvd. 62
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
VACOVA A.V.V.
(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt dat deponering van de rekening en verantwoording van bovengenoemde vennootschap heeft plaatsgevonden bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
SEADREAMS A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en aan de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba is schriftelijk mededeling gedaan onder deponering van de rekening en verantwoording.

De vereffenaar,
Agencia Fiduciaria Aequitas
(A.F. Aequitas) N.V.
L.G. Smith Boulevard 48, postbus 1060
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

TERANO CORPORATION A.V.V.

(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt het besluit van de aandeelhoudersvergadering, gehouden op 20 februari 2007, tot ontbinding van bovengenoemde vennootschap.

De rekening en verantwoording is gedeponeerd bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
C.T.F. (Aruba) N.V.
Watapanastraat 7
Oranjestad, Aruba

AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7°) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)

Bij exploot van 22 maart 2007 van de deurwaarder Sigrid J.B. Torres, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het oorspronkelijke voor GEZIEN heeft getekend, is NARCISO PEDRITO BERNABELA, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba,

OPGEROEPEN om op donderdag 29 maart 2007 des namiddags om 13:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, teneinde op het door MARTHA MARIA BERNABELA, wonende in Aruba, ingediend verzoek te worden gehoord.

De deurwaarder,
S.J.B. Torres
John G. Emanstraat no. 72
www.deurwaarder-torres.com

AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7°) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)

Bij exploot van 23 maart 2007 van de deurwaarder Bernard R. Roos, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is ten verzoeke van ROY ADOLPHUS ROGERS, wonende in Aruba,

OPGEROEPEN:

ISABEL DOMAS, wonende in de Dominikaanse Republiek, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba, om op woensdag 22 augustus 2007 des namiddags om 14:00 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuize te Oranjestad, gevestigd aan de J.G. Emanstraat no. 51 in Aruba te verschijnen, teneinde op de door requirante(en) tegen hem(haar) ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder,
B.R. Roos

AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7°) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)

Bij exploot van 22 maart 2007 van de deurwaarder L.R. Morales-Wix, waarvan een afschrift is gelaten aan NELSON AMADO MATOS ESPINOSA, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba;

BETEKEND:

een grosse van de beschikking van dinsdag 13 februari 2007, waarbij ten verzoeke van NOLA ALBERTHA BROWNE, wonende in Aruba, de echtscheiding is uitgesproken tussen partijen, op 21 mei 1986 te Anguilla met elkander gehuwd.

De deurwaarder,
L.R. Morales-Wix

AANKONDIGING

Op 26 maart 2007 heb ik, Susan J. Kelly-Kerpens, belastingdeurwaarder van Aruba, kantoorhoudende aldaar aan de L.G. Smith Boulevard no. 110, veertien dwangschriften betekend aan Winfrida Francis Giel-Carti, voorheen wonende te Aruba, Sabana Liber 5-C, thans zonder bekende woon- of verblijfplaats binnen en buiten Aruba en op last van de daarin genoemde Ontvanger der Belastingen die tot het einde van de executie woonplaats kiest aan zijn kantoor te Aruba, Paardenbaaistraat no. 11, aan die genoemde belastingschuldige bevel gedaan om binnen TWEE DAGEN het bedrag dat thans invorderbaar is met de kosten van betekening en de verschuldigde rente te voldoen, met aanzegging dat, bij gebreke van betaling, zal worden overgegaan tot inbeslagneming en verkoop van zijn roerende en/of onroerende zaken of door middel van beslag op zijn vorderingen op derden zulks tot verhaal van het op de datum van inbeslagneming invorderbare bedrag en kosten. Aangezien de woon- en/of verblijfplaats van de belastingschuldige voornoemd onbekend zijn heb ik, belastingdeurwaarder, van de aktes van betekening, afschrift gelaten aan de directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Macuarima no. 65.

De belastingdeurwaarder,
S.J. Kelly-Kerpens

PUBLIC TENDER

The public entity Aruba, through the "Fondo Desaroyo Aruba" (FDA), is holding a public tender for the following project:

The implementation of a new Border Management Control System, in accordance to tender document "TOR-IASA, nr. 1, dj. 2007".

Project description:
The project entails the realization, implementation and the delivery of a new "Border Management Control System" capable of processing all types of travel documents and which can perform various required controls as well

Project duration: 12.5 months from the start of the project

Dates and locations:
The tender document will be available as of April 2nd, 2007 at the secretariat of the "Directie Informatievoorziening en Automatisering" (DIA) situated at the L.G. Smith Boulevard 34, Oranjestad, Aruba.

In case additional information is required, it can be requested in writing (fax nr. 297-583-1055) of by e-mail: dia@aruba.gov.aw with reference. "Border Management Control System Aruba", to the attention of the "Director DIA", no later than April 20, 2007.

The Clarification Meeting will be held at 10:00 a.m. on April 23, 2007 at the office of DIA
The Memorandum of Modifications will be made available to all interested parties on April 27, 2007.
The Public Tender will take place on May 11, 2007, at 10:00 a.m. and will be held at the office of DIA at the L.G. Smith Boulevard 34.

The standard procedures applicable for this public tender will be the stipulations of the UAR 1986-NL. DIA will be in charge of the supervision. All offers must remain valid for a period of at least ninety (90) days

Requirements:
All subscriptions must be submitted using the watermarked application form, found as an attachment to the TOR. Tenderers are required to supply the following documents with their bids:

- Proof of registration at the Chamber of Commerce of Aruba

- Proof of willingness by a local bank for the provision of a bank guarantee
- Other requirements will be listed in the tender documents

AANBIEDING STATUTEN

Mededelingen op grond van de artikelen 39 en 98 van het Wetboek van Koophandel van Aruba

Oprichtingen

De ondergetekende notaris deelt mede dat de navolgende naamloze vennootschappen, bij akte ten overstaan van haar verleden, zijn opgericht:

INSURANCE SOFTWARE CARIBE N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 29 maart 2007; verklaring van geen bezwaar van 12 maart 2007, nr. 9833/N.V.

OMEGA FINANCIAL & MANAGEMENT CONSULTANCY N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 28 maart 2007; verklaring van geen bezwaar van 27 februari 2007, nr. 9810/N.V.

De notaris,
mr H.M. Rodriguez-Taekema

HET MONETAIRE BELEID VAN DE CENTRALE BANK VAN ARUBA VOOR 2007

Voorlopige gegevens tonen aan dat de ontwikkeling van de Arubaanse economie in 2006 nagenoeg gelijk is gebleven als in 2005. De economische groei in 2006 wordt nu geschat op 2,5 procent in reële termen (2005: 2,4 procent) en 6,1 procent in nominale termen. De inflatie, gemeten als de gemiddelde verandering van de consumentenprijsindex (CPI) over 12 maanden, versnelde van 3,4 procent in 2005 tot 3,6 procent in 2006. Voorts liet toerisme voor 2006 dalingen zien voor zowel het aantal verblijfspassagiers als hun overnachtingen van, respectievelijk, 5,2 procent en 3,9 procent. Bruto toerisme-ontvangsten zijn met 2,4 procent afgenomen in de eerste negen maanden van 2006, vergeleken met een groei van 4,9 procent in de overeenkomstige periode van 2005. Het netto buitenlands actief is echter toegenomen met Afl. 53,4 miljoen of 8,9 procent tot Afl. 651,3 miljoen per ultimo 2006. Deze ontwikkeling was echter grotendeels toe te schrijven aan incidentele factoren, waaronder de ontvangst van de opbrengsten van een obligatie-uitgifte op de internationale kapitaalmarkt door de overheid ten bedrage van Afl. 91,4 miljoen (US$ 51,1 miljoen) en de ontvangst van ontwikkelingsgelden van de Nederlandse regering voor het bedrag van Afl. 29,3 miljoen (EUR 12,8 miljoen). Bijgevolg indiceren voorlopige betalingsbalanscijfers over de eerste drie kwartalen van 2006 een totaal overschot van Afl. 29,9 miljoen (eerste drie kwartalen van 2005: Afl. 0,8 miljoen overschot). Daarentegen nam het totale tekort van de rest van de economie (d.w.z. exclusief de olie- en vrije zone sectoren) toe tot Afl. 77,4 miljoen in de eerste drie kwartalen van 2006, vergeleken met Afl. 29,7 miljoen in de overeenkomstige periode van 2005, voornamelijk als gevolg van een expansie van het tekort op de lopende rekening van de rest van de economie.

In 2006 groeide de kredietportefeuille van de commerciële banken met Afl. 90,8 miljoen of 3,9 procent. De kredietcomponenten exclusief consumentenkredieten (maar inclusief leningen aan ondernemingen en woonhypotheken) stegen met Afl. 87,2 miljoen of 4,9 procent, terwijl consumentenkredieten met Afl. 3,5 miljoen of 0,6 procent toenamen. De kredietgroei bleef duidelijk onder de door de Bank aan het begin van 2006 ingestelde richtlijn van 5 procent groei.

Ondanks een gematigde kredietontwikkeling in 2006 in de bancaire sector, constateert de Bank toenemende inflatoire krachten en een tekort op de lopende rekening van de rest van de economie van de betalingsbalans (exclusief de olie- en vrije zone sectoren) dat onhoudbaar en disproportioneel blijft in relatie tot gezonde macro-economische ontwikkelingen. Op jaarbasis (de periode vanaf het vierde kwartaal van 2005 tot en met het derde kwartaal van 2006) nam het tekort op de lopende rekening van de rest van de economie toe tot Afl. 529,0 miljoen, vergeleken met Afl. 263,4 miljoen in de overeenkomstige periode een jaar eerder.

Tevens beschouwt de Bank het vooruitzicht voor 2007 als onzeker, onder andere, door de introductie van de belasting op bedrijfsomzetten (BBO) en mogelijke effecten daarvan op de inflatie, de liquiditeit van de publieke sector in het algemeen en de vraag van consumenten naar bancaire kredieten. Voorlopige schattingen laten een verdere vertraging zien van de economische groei in reële termen tot rond 1 procent in 2007, terwijl verwacht wordt dat de inflatie zal toenemen tot ongeveer 7,5 procent. Het nominale BBP zal daardoor naar verwachting uitkomen op ongeveer 8,5 procent in 2007. Deze voorlopige schattingen zijn gebaseerd op de thans beschikbare informatie en veronderstellingen en zullen automatisch worden aangepast naarmate reële statistische gegevens beschikbaar komen.

Rekening houdend met genoemde onzekerheden, en op grond van artikel 12, eerste lid, van de Landsverordening Toezicht Kredietwezen, ziet de Bank op dit moment geen onmiddellijke noodzaak om haar monetair beleid voor 2007 verder aan te scherpen. Dit impliceert dat de kredietgroeilimiet voor de bancaire sector voor 2007 gehandhaafd blijft op 5 procent (op geaggregeerde basis). Evenals in 2006, zal deze limiet worden berekend over het saldo van de uitstaande leningportefeuille per ultimo 2006 of op een door de Bank vastgestelde limiet aan het begin van 2006. Net als in 2006 zullen er twee afzonderlijke kredietgroeilimieten gelden, één voor de categorie consumentenkredieten en één voor de overige kredietcategorieën, waaronder leningen aan ondernemingen en woonhypotheken.

Beide kredietgroeilimieten zullen afzonderlijk op maandbasis worden gecontroleerd en in geval van overmatige groei aan een afzonderlijke boete worden onderworpen. Deze boete zal in 2007 onveranderd op 8 procent blijven en zal worden geheven van die individuele commerciële banken die één van de beide kredietgroeilimieten overschrijdt.

De Bank zal onder andere het niveau van het netto buitenlands actief, het resultaat van de lopende rekening van de rest van de economie van de betalingsbalans per ultimo december 2006 en gedurende 2007, de overliquiditeit binnen de bancaire sector en de macro-economische effecten van de BBO evalueren en zal als dan overwegen of de monetaire kasreserve verplichting in de loop van 2007 verder zal worden verhoogd of op het huidige niveau van 9,5 procent zal worden gehandhaafd. Het compensatietarief voor eventuele tekorten in de monetaire kasreserveverplichting en de huidige regelingen betreffende de zogenaamde B9-positie van de banken zullen voorlopig ongewijzigd blijven.

VERKORTE BALANS VAN DE CENTRALE BANK VAN ARUBA

(in duizenden Afl.)
31 JANUARI 2007
(Vóór winstverdeling 2006)

(ARTIKEL 32 VAN DE CENTRALE BANKVERORDENING)

ACTIVA	AFL.	PASSIVA	AFL.
Goud en vorderingen in goud	126.424	Bankbiljetten in omloop	167.851
Vorderingen in buitenlandse geldsoorten	582.742	Verplichtingen aan ingezetenen:	
		- Overheid	25.817
Gebouwen en inventaris	13.397	- Ontwikkelingsfondsen	121
Drukkosten bankbiljetten	508	- Banken	309.397
Diverse rekeningen	7.181	- Overige	11.825
		Verplichtingen aan niet-ingezetenen	9.437
		Gelden in consignatie	778
		Diverse rekeningen	20.959
		Herwaardering goud en deviezen	105.880
		Algemene reserve	68.187
		Kapitaal	10.000
	730.252		730.252

Beleningsrente: 5%

R. HENRIQUEZ
PRESIDENT
CENTRALE BANK VAN ARUBA